



KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ
KÄYTTÖOHJEESTA

SERVO
BLACK EDITION

R1602



CE

2024-01 (6.1)

FI

AAT-palvelukonsepti

Asiakaspalvelu korkeimmalla tasolla



AAT:n palvelukonsepti ylittää sille asetut korkeat laatuvaatimukset ja tarjoaa asiakkaille kokonaisvaltaisen ja huolettoman kokonaisuuden.

Olemme täällä sinua varten!

- Varaosat
- Korjauksen käsittely
- Tekniset tiedot
- Jälleenmyyjäkoulutukset
- Näyttely- ja messulaitteet
- Uudelleenkäyttö
- Valitukset
- Vuokralaitteet

Kansallinen keskus

Puhelin +49 7431 1295-0
Faksi +49 7431 1295-35
Sähköposti vertrieb@aat-online.de

Kansainvälinen keskus

Puhelin +49 7431 1295-133
Faksi +49 7431 1295-35
S-posti export@aat-online.de

Huolto ja korjaukset

Puhelin +49 7431 1295-550
Faksi +49 7431 1295-540
Sähköposti service@aat-online.de

Tekninen puhelinpalvelu

Puhelin +49 7431 1295-9595
Faksi +49 7431 1295-540
Sähköposti support@aat-online.de



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt · Saksa
Puh.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Faksi: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja jäsenvaltion, joka on käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka, toimivaltaiselle viranomaiselle.



VAROITUS

Tämän käyttöohjeen ja erityisesti turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa SERVOn vaurioitumiseen tai voi vaarantaa käyttäjät ja SERVOn välittömässä läheisyydessä olevat henkilöt. Tämä aiheuttaa tavallista suuremman turvallisuusriskin! Rikkomuksen tapahtuessa takuuvaateet ja vastuut ovat poissuljettuja!

Tuote vastaa uusinta tekniikan tasoa ja siihen liittyviä turvallisuusteknisiä vaatimuksia. Vähäisiä jäänösriskkejä ei kuitenkaan voida sulkea pois. Huomioi turvallisuusohjeet.

Henkilöt, joilla on näkövamma, lukemisvaikeuksia tai psyykkinen vamma, voivat tulostaa verkkosivustolla olevan käyttöohjeen, jossa on suurennettu tekstikoko, tai pyytää, että käyttöohje luetaan heille tarvittaessa ääneen. Kotisivuiltamme löytyvät myös kaikki turvallisuuteen liittyvät käyttöohjeeseen tehdyt muutokset. Kaikki versiot, joissa on ilmoitettu tuotteen tuotantoaikaväli, ovat saatavissa osoitteesta: **www.aat-online.de/en > Service > Download area > Rehabilitation and ambulance transport > User manuals**



Sisällysluettelo

1	Symbolit ja turvaohjeet	.5
2	Pakkauksen symbolien selitys	.6
3	Laitteen symbolien selitykset	.7
4	Tuotekuvaus	.8
4.1	Yleiskuva laitteesta	.8
4.2	Tyypikilpi, mukaan lukien sarjanumero	10
4.3	Käyttötarkoitus	10
4.4	Tarkoitettu potilasryhmä	10
4.5	Lääketieteelliset vaatimukset ja käyttöaiheet	11
4.6	Vasta-aiheet ja rajoitukset	11
4.7	Käyttäjäryhmä	11
4.8	Tekniset tiedot SERVO.	12
4.9	Mittapiirustus.	13
4.10	Toimituksen sisältö.	13
4.11	Tarvikkeet	14
5	Asennus.	15
5.1	Vetävät pyörät	15
5.2	Akkupaketti	16
5.3	Kaatumisesteet	17
6	Käyttöönotto	18
6.1	Päälle kytkeminen	19
6.2	Kaltevuusanturin kalibrointi	19
6.3	Ajoprofiilin valinta	20
6.4	Kuvaruudun näytöt.	21
7	Käyttö	23
7.1	SERVOn käyttö	23
7.2	Esteiden ylittäminen	24
7.3	Manuaalinen ajo vetävillä pyörillä	24
7.4	Manuaalinen ajo pistoakselipyörillä	25
8	Purkaminen	26
9	Kuljetus	27
10	Hoito ja huolto	27
10.1	Akkupaketti ja laturi	28
10.2	Puhdistus ja desinfiointi	32
10.3	Hävittäminen	33
10.4	Pitkäaikainen varastointi	34
10.5	Turvatekninen tarkastus	34
10.6	Uudelleenkäyttö (käyttäjän vaihtaminen)	35
10.7	Korjaavat toimenpiteet / takaisinkutsu	35
11	Varoitukset, vikailmoitukset ja ongelmienratkaisut	36
11.1	Varoitukset	36
11.2	Vikailmoitukset	37

11.3	Ongelmanratkaisut.	38
12	Takuu ja vastuu.	39

1 Symbolit ja turvaohjeet



VAARA – välittömästi uhkaava vaara

Jos tilannetta ei vältetä, seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen!



VAROITUS – mahdollisesti uhkaava vaara

Jos tilannetta ei vältetä, seurauksena voi olla kuolema tai vakava loukkaantuminen!



HUOMIO – mahdollisesti uhkaava vaara tai haitallinen tilanne

Jos tilannetta ei vältetä, seurauksena voi olla vähäisiä vammoja tai aineellisia vahinkoja!



HUOMAUTUS – valmistajan tiedot

Yleiset turvaohjeet



HUOMAUTUS

Henkilöt, joiden näkökyky on heikentynyt, voivat ladata tämän käyttöohjeen osoitteesta:
www.aat-online.de/en > **Service** > **Download area** > **Rehabilitation and ambulance transport**
 > **User manuals**

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.

Jos lukeminen on heikkoa, syvennä koulutussisältöä suullisesti.

Kun olet lukenut käyttöohjeen läpi, säilytä se huolellisesti.

Sisältää muitakin kuin huonosti syttyviä materiaaleja – pidä SERVO etäällä syttymislähteistä.

SERVO voi häiritä muiden sähkölaitteiden erittäin herkkiä sähkömagneettisia kenttiä (esim. varkaudenestolaitteet).

Vakaustestit on tehty laboratorio-olosuhteissa. SERVO voi käyttäytyä todellisissa olosuhteissa laboratoriotesteistä poikkeavasti.

Vain valmistaja, AAT-kenttähenkilöstö tai valtuutettu erikoisliike saavat tarjota koulutuksia.

Pyörätuolin mitat voivat muuttua asentamisen yhteydessä.



HUOMIO

Pintalämpötila saattaa nousta ulkoisista lämmönlähteistä (esim. auringonvalosta)!
 Älä koske tällaisessa tilanteessa kyseessä oleviin pintoihin välttyäksesi palovammoilta!



VAROITUS

Älä koskaan koske pyöriviin/liikkuviin osiin puristusvammojen välttämiseksi!



VAARA

SERVOa ei saa käyttää vakavan näkövamman ja/tai sokeuden yhteydessä!

Sallittua kokonaispainoa ja henkilöpainoa ei saa ylittää, koska se voi johtaa vikoihin tai SERVOn ylikuormittumiseen!

Vältä ajoa rankkasateessa, jäällä, lumella ja epätasaisessa maastossa (hiekkä, muta, irtosepeli) luistoon joutumisen estämiseksi!

Ei saa käyttää liukuportaissa tai liukukäytävillä, jotta vältetään kaatumisen aiheuttamilta loukkaantumisilta, kydyissä olijän putoamiselta sekä aineellisilta vahingoilta!

Sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa SERVOn toimintakelpoisuuteen (esim. matkapuhelimet, sähkögeneraattorit tai korkeajännitelähteet)!

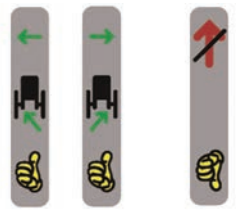
Älä käytä lähellä lääketieteellisiä laitteita, joilla on esim. elämää ylläpitäviä toimintoja, tai diagnostisia laitteita, koska ne voivat häiriintyä!

SERVO käyttäytyy kuin manuaalinen pyörätuoli poiskytketyssä/passivoidussa tilassa, koska tällöin ei ole käytettävissä ajoa tai jarrutusta!

2 Pakkauksen symbolien selitys

Symboli	Selitys
	Käsiteltävä varoen Pakkausta ja tuotetta on käsiteltävä erityisen varovasti.
	Suojattava kosteudelta Pakkaus ja tuote on suojattava korkealta ilmankosteudelta. Säilytetään peitettynä. Peitä tarvittaessa huolellisesti suojapeitteellä.
	Huomio, särkyvää Pakkausta ja tuotetta on käsiteltävä varoen, eikä niitä saa missään tapauksessa kaataa tai pudottaa.
	Tämä puoli ylöspäin Pakkausta on säilytettävä ja kuljetettava niin, että nuolet osoittavat aina ylöspäin. Tätä ohjetta ei saa jättää noudattamatta, esim. pakkausta kierittämällä tai voimakkaasti kallistamalla.
	Lämpötilarajoitus 0-40 °C Älä säilytä pakkausta, mukaan lukien tuotetta ja akkupakettia määritettyjen lämpötilarajojen ala- tai yläpuolella.

3 Laitteen symbolien selitykset

Symboli	Selitys
	CE-merkintä Sijoituspaikka: Tyypikilpi Tuote on EY-määräyksen EU 2017/745 (asiaan kuuluvien säännösten) mukainen
	Valmistuspäivä Sijoituspaikka: Tyypikilpi Näyttää lääkinnällisen laitteen valmistusvuoden.
	Valmistaja Sijoituspaikka: Tyypikilpi Näyttää lääkinnällisen laitteen valmistajan (AAT Alber Antriebstechnik GmbH)
	SN Sijoituspaikka: Tyypikilpi SERVOn sarjanumero, esim. R1601XXXXXX
	Lääkinnällinen laite / Medical Device Sijoituspaikka: Tyypikilpi
	Noudata käyttöohjetta! Sijoituspaikka: Tyypikilpi Käyttöohjetta on noudatettava! (www.aat-online.de/en)
	Varoitus! Sijoituspaikka: Tyypikilpi Osoittaa, että käyttäjän on tarkistettava käyttöohje ja tärkeät turvallisuuteen liittyvät tiedot.
	FCC-yhteensopivuus Sijoituspaikka: Tyypikilpi Kaikki tällä logolla varustetut tuotteet vastaavat kaikkia amerikkalaisia, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Se vahvistaa näin merkittyjen tuotteiden sähkömagneettisen yhteensopivuuden.
	Viivakoodi Sijoituspaikka: Tyypikilpi Sisältää AAT-sarjanumeron
	Turvakyltti Turvatekninen tarkastus Sijoituspaikka: Pyöränapakoneiston sisäpinta (ks. luku Turvatekninen tarkastus) Ilmoittaa seuraavat turvateknisen tarkastuksen umpeutumispäivän
	Ilmoitusnuoli Kiinnityspultti pyörässä Sijoituspaikka: Molempien pyörien kiinnityspulttien alapuolella (ks. luku "Asennus – vetävät pyörät") Antaa tietoja pyörien oikeanlaisesta kiinnityksestä.
	Huomautus Kaatumisesteiden sijoittaminen (ks. luku 5.3) Sijoituspaikka: Kaatumisesteet Antaa tietoja kaatumisesteiden oikeasta käytöstä. Väärin kiinnitetyistä kaatumisesteistä ilmoitetaan alaspäin osoittavalla peukalosymbolilla ja punaisella yliviivatulla nuolella.

4 Tuotekuvaus

4.1 Yleiskuva laitteesta

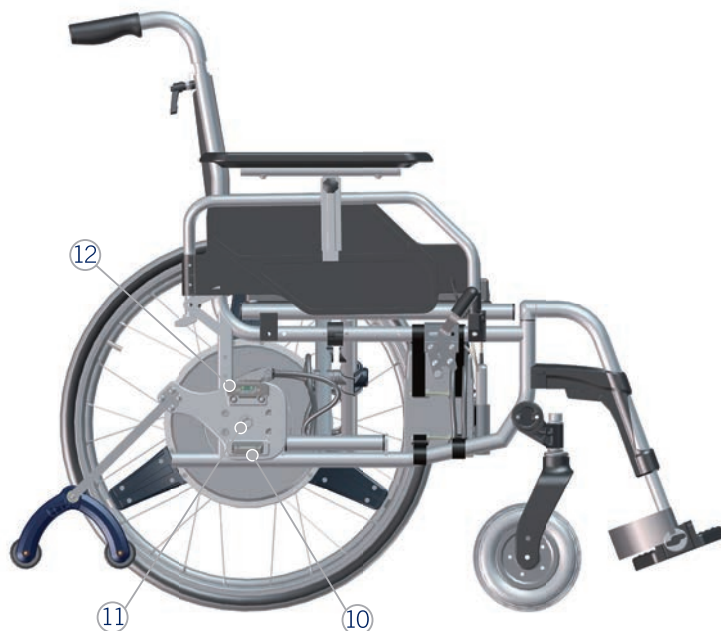


Valmistajan tiedot:

Seuraavissa luvuissa ilmoitetaan ensimmäisellä mainintakerralla tässä luetellut numerot yksittäisten osien kohdentamisen helpottamiseksi.

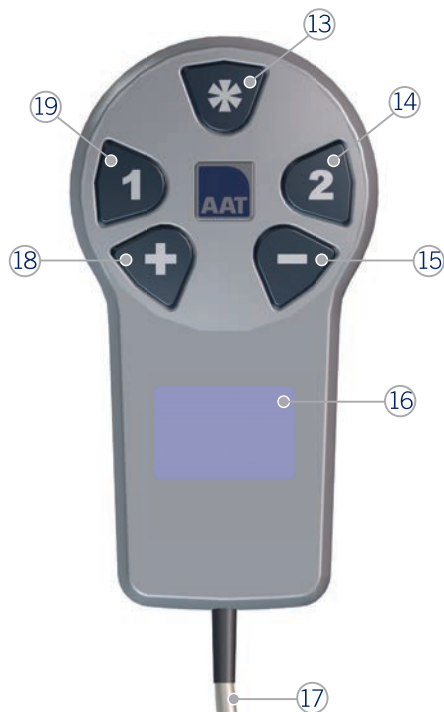


- ① Kierrejohto
- ② Liitäntä
- ③ Käyttölaite
- ④ Akkupaketti (litiumioni)
- ⑤ Akkulaukku
- ⑥ Pidike
- ⑦ Kaatumisesteet
- ⑧ Kelauspyörä
- ⑨ Pyörännavan käyttökoneisto
- ⑩ Lukituksen vapautus
- ⑪ Pistoakselipyörien adapterihylsy
- ⑫ Pistokeliitin



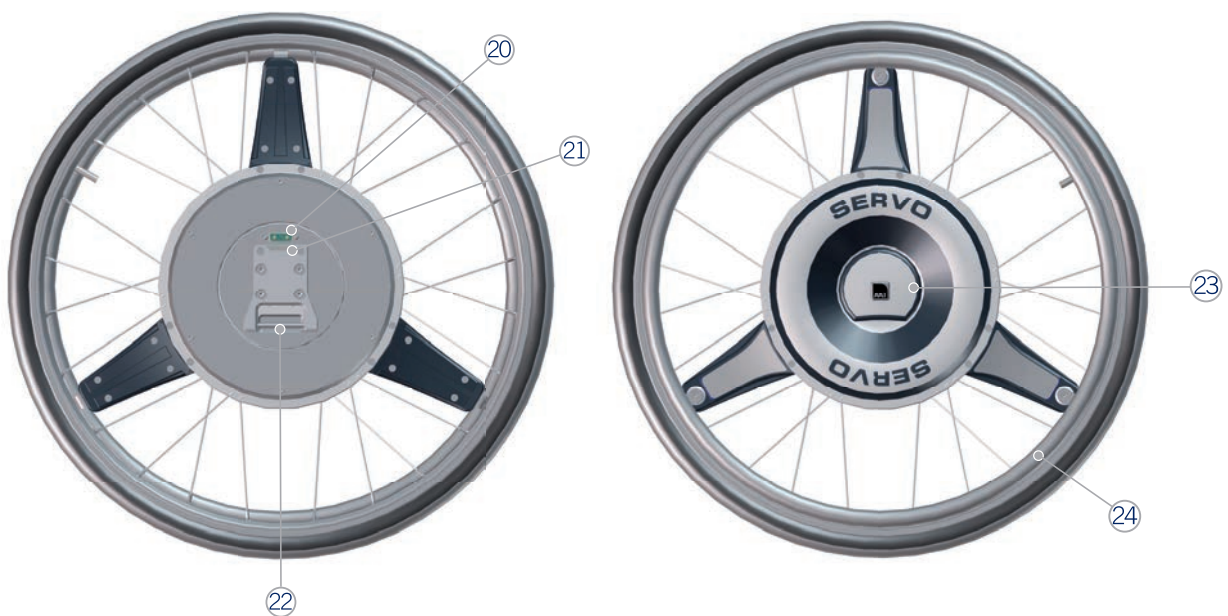
Tyypikilpi ja sarjanumero (ilman kuvaa)
liitännän takapuolella

Käyttölaite



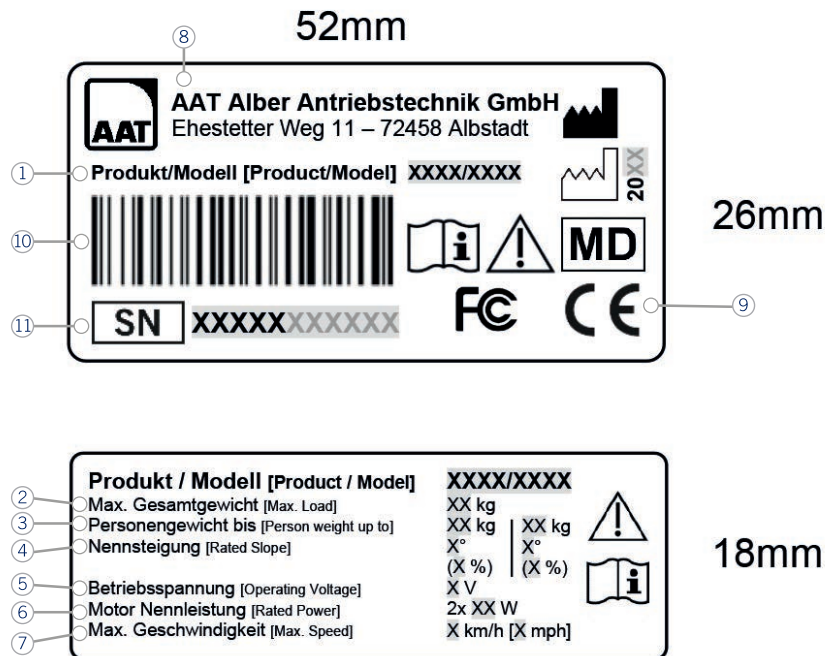
- ⑬ Ylämäkiavustin
- ⑭ Ajo-ohjelma 2
- ⑮ Tukiporras (vähennys)
- ⑯ Näyttö
- ⑰ Kierrejohto
- ⑱ Tukiporras (nosto)
- ⑲ Ajo-ohjelma 1

Vetävät pyörät



- ⑳ Pistokeliitin
- ㉑ Salpa
- ㉒ Kiinnityspultti
- ㉓ Lukituksen vapautus
- ㉔ Kelauspyörä

4.2 Tyypikilpi, mukaan lukien sarjanumero



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ① Tuote/malli | ⑦ Enimmäisnopeus |
| ② Suurin kokonaispaino | ⑧ Valmistajan osoite |
| ③ Henkilöpaino enint. | ⑨ Symbolit (ks. luku 3) |
| ④ Nimelliskaltevuus | ⑩ Viivakoodi (ks. luku 3) |
| ⑤ Käyttöjännite | ⑪ Sarjanumero (ks. luku 3) |
| ⑥ Moottorin nimellisteho | |

4.3 Käyttötarkoitus

Vetokäyttölaite on ylimääräinen sähkökäyttölaite ja se kiinnitetään manuaaliseen pyörätuoliin. Lisäsähkökäytön tarkoituksena on helpottaa itse kulkevien liikkumista manuaalisella pyörätuolilla ja vahvistaa pyörätuolin liikuttamiseen tarvittavaa voimaa tai tuottaa se kokonaan. Tavoitteena on ylläpitää itsenäistä liikkumista ja lisätä potilaiden liikkuvuutta ja joustavuutta.

Vetokäyttölaitteita voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona tasaisilla tai kaltevilla pinnoilla. Potilas itse ohjaa laitetta.

4.4 Tarkoitettu potilasryhmä

Tarkoitettu potilasryhmä käsittää kaikki itsenäisesti istumaan kykenevät ihmiset. SERVOn käyttäjien kokonaispaino saa olla enintään 200 kg pyörätuolin ja SERVO-vetokäyttölaitteen kanssa.

4.5 Lääketieteelliset vaatimukset ja käyttöaiheet

Käyttäjän tulee fyysisesti ja henkisesti kyetä käyttämään tuotetta turvallisesti.

SERVO on tarkoitettu potilaille, jotka käyttävät tai ajavat manuaalista pyörätuolia, mutta joilla ei ole tarpeeksi voimaa ajaa ja hallita pyörätuolia itsenäisesti, työntövänteiden avulla.

4.6 Vasta-aiheet ja rajoitukset

Vetokäyttölaitteita ei saa käyttää, jos:

- käyttäjällä ei ole mitään koulutusta/opastusta tuotteelle!
- käyttäjä ei fyysisesti ja henkisesti kykene käyttämään vetokäyttölaitetta turvallisesti!
- on tarkoitus kuljettaa samaan aikaan useampia kuin yhtä henkilöä!
- käyttäjällä ei ole riittävää näkökykyä!
- jarruvaikutus menetetään sateen, räntäsateen, lumen tai jään takia!
- vetokäyttölaitteen jarrutus ei toimi!
- kuljettavana on liukuportaita tai -käytäviä!
- lähellä on lääketieteellisiä laitteita, joissa on esim. elämää tukevia toimintoja ja diagnoosilaitteita!
- käyttö ei ole käyttötarkoituksen mukaista!
- on kuljetettava esineitä!

4.7 Käyttäjäryhmä

Vetokäyttölaitteet on tarkoitettu potilaiden ja maallikkokäyttäjien käyttöön.

Käyttäjiä koulutetaan laitteen käyttöön ohjeistuksen kautta.

4.8 Tekniset tiedot SERVO



VAROITUS – sallittua kokonaispainoa ja henkilöpainoa ei saa ylittää, koska se voi johtaa vikoihin tai SERVOn ylikuormittumiseen!



HUOMAUTUS – huomioi tekniset tiedot.

Tekniikka	SERVO
	Litiumioni (ALPHA-Box)
Akkupaketin mitat	Ks. luku "Mittapiirustus"
Oma paino	Molemmat vetävät pyörät = 21,2 kg; akkulaukku = 0,2 kg; Liitäntä ml. kaapeli = 0,8 kg
	Akkupaketti = 4,2 kg
	Kokonaispaino (ilman pyörätuolia) = 26,4 kg
Sallittu kokonaispaino	200 kg (henkilö, pyörätuoli, SERVO) ⁽¹⁾
Suurin sallittu henkilöpaino	153 kg ⁽⁵⁾
Pyörätuolin leventäminen lisäasennuksilla	n. 10 mm ⁽²⁾
Suurin asennusleveys	Ei rajoitusta pyörännapakoneiston vuoksi
Mahdolliset pyöräkoot	24"
Nopeus eteen I taakse	6 km/h I 3 km/h
Toiminta-alue yhdellä akun latauksella kokonaispainolla enint. 200 kg	Enint. 55 km ⁽³⁾
Jarrutuskyky/nimelliskaltevuus henkilön painolla enint. 100 kg	Maks. 20 % (11,3°) ⁽³⁾
Jarrutuskyky/nimelliskaltevuus alk. henkilön painosta 101 kg enint.painoon 153 / 152 kg	Maks. 14 % (8°) ⁽³⁾
Akut	28,8 V / 16 Ah
Tasavirtamoottori	2 x 28,8 V / 70 W
Melutiedot	A-luokan äänenpainetaso on tavallisesti alle 40 dB(A)
Kytkeä-/käyttövoimat	Näppäimet (ylämäkiavustin, ajo-ohjelmat, tukiportaat): 0,74 N
Staattinen vakausta alamaässä/sivusuunnassa	Huomioi pyörätuolin valmistajan ilmoittamat tiedot
Ylitettävän esteen enimmäiskorkeus	Huomioi pyörätuolin valmistajan ilmoittamat tiedot ja luku 7.2
Kääntöympyrän halkaisija	Huomioi pyörätuolin valmistajan ilmoittamat tiedot
Rengaspaine	7 bar
Lukitusrengas, putken halkaisija	19 mm
Lukitusrengas, ulkohalkaisija	540 mm
Säilytys-/käyttölämpötila: Laite	-40 °C – +65 °C / -25 °C – +50 °C
Säilytys-/käyttölämpötila: Akkupaketti	-20 °C – +65 °C ⁽⁴⁾ / -25 °C – +50 °C ⁽⁴⁾
Latauslämpötila: Akkupaketti	0 °C – +40 °C
Tärinätiedot	Kiihdytyksen painotettu tehoarvo, joka kohdistuu yläraajoihin, on tyypillisesti alle 2,5 m/s ² .
Suojausaste, IP-luokka	IPX4
Sarjanumerotarra	Liitäntä

(1) Huomioi pyörätuolin valmistajan ilmoittama enimmäiskuormitus.

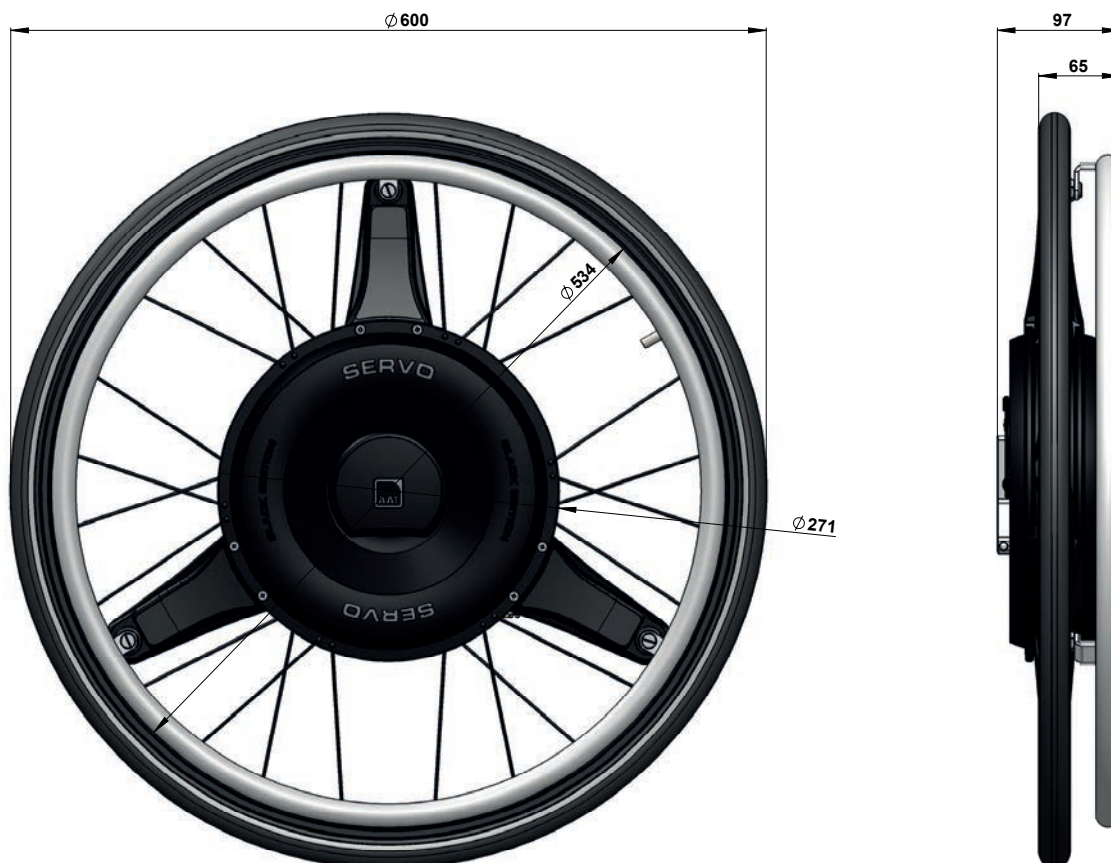
(2) Asennusleveys voi vaihdella pyörätuolimallin mukaan.

(3) Jarrutuskyky/nimelliskaltevuus sekä toiminta-alue riippuvat standardin ISO 7176-4 mukaisesti mm. kuljetettavan henkilön painosta, maanpinnasta, maastosta, ympäristön lämpötilasta jne. Varoitus: Tiedot saattavat vaihdella riippuen käyttäjän lihasvoimasta!

(4) Alle 0 °C:een lämpötiloissa akkupaketin teho laskee; siksi suosittelemme vähintään 0 °C:n varastointilämpötilaa.

(5) Henkilön paino tyyppikilvessä ja teknisissä tiedoissa on laskettu käyttäen oletettua pyörätuolin painoa 20 kg.

4.9 Mittapiirustus



4.10 Toimituksen sisältö



① Vetävät pyörät

② Käyttölaite

③ Akkupaketti (litiumioni)

④ Akkulaukku sis. tarranauhat

⑤ Laturi litiumioniakulle

4.11 Tarvikkeet



HUOMAUTUS – käytä vain AAT Alber Antriebstechnik GmbH:n alkuperäisiä tarvikkeosia.



① Pidike

② Kaatumisesteet

③ Pinnasuoja

④ Akkupaketti (lisätarvike)

⑤ Moottoriajoneuvon jännitemuuntaja 12 V / 230 V

5 Asennus

5.1 Vetävät pyörät



HUOMIO – pistokeliitinten on oltava kuivia!

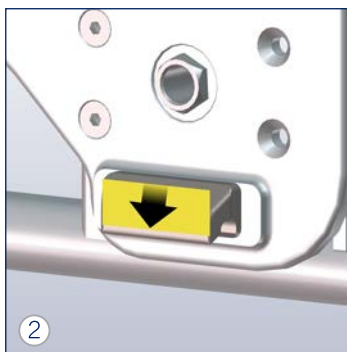


HUOMIO – ei saa nostaa tai kantaa kelauspyöristä!

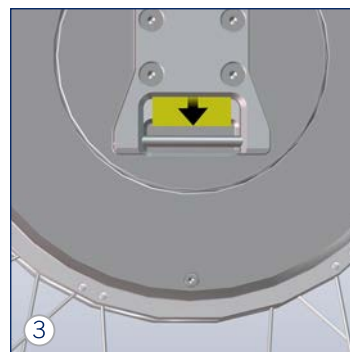
Mikäli alkuperäiset pyörätuolinrattaat ovat vielä paikallaan pyörätuolissa, irrota ne ensin.



1 Nosta pyörätuolia ja asemoi vetävä pyörä.



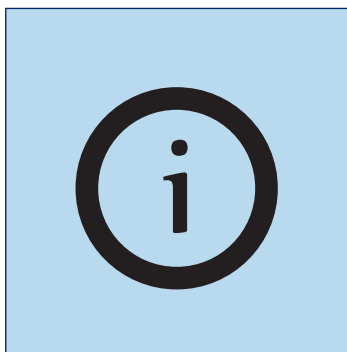
2 Aseta pidikkeen kiinnitin nuolen suuntaisesti pyörässä olevaan kiinnittimeen.



3 Yksityiskohtainen kuva: Kiinnityspultti pyörässä.



4 Lukitse vetävä pyörä.
» Täytyy lukittua kuuluvasti!



Toista kuvien 1–4 toimenpiteet toisella puolella.

5.2 Akkupaketti

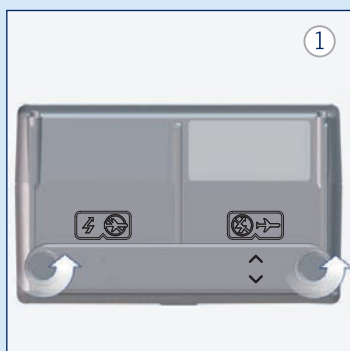


VAROITUS – älä koskaan oikosulje akkupaketin napoja tai liitä niitä, jotta sähköiskulta vältytään!

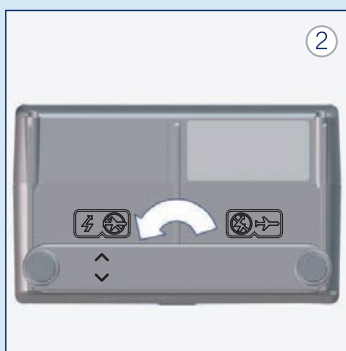


HUOMIO – pistokeliitinten on oltava kuivia!

Ajotilaan siirtyminen (kuva 1–3, vain litiumioniakkupaketissa)



Ajotilaan siirtyminen – litiumioniakkupaketti
Irrota ruuvit.



Käännä kytkinlistaa ja aseta se sisään. Huomioi nuolet – lentokone jonka yli vedetty rasti!



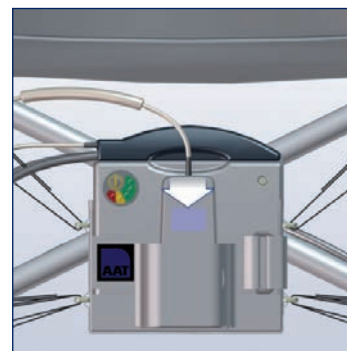
Kiristä ruuvit.



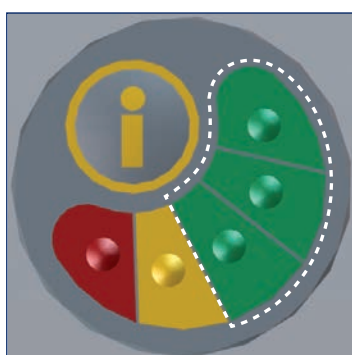
Aseta akkulaukkuun ja kiinnitä tarranauhalla.



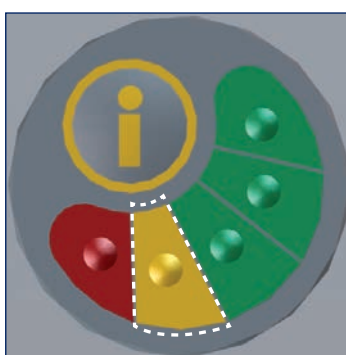
Aseta liitäntä ① sisään.



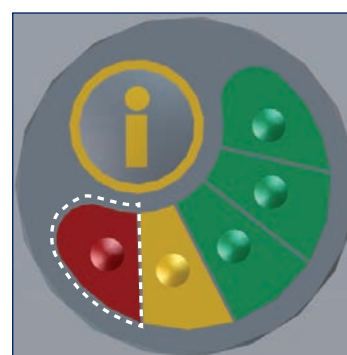
Aseta käyttölaite laukkuun.



Tarkasta akkupaketti.
Paina info-näppäintä. (vain litiumioniakussa)
Vihreä = täynnä



Keltainen = alhainen
» Lataa tarvittaessa!



Punainen = tyhjä
» Lataa!

5.3 Kaatumisesteet



VAROITUS – älä koskaan käytä ilman molempia kaatumisesteitä, näin estetään taaksepäinkaatuminen!



VAROITUS – tarkasta kaatumisesteet ennen käyttöönottoa turvallisuuden takaamiseksi!

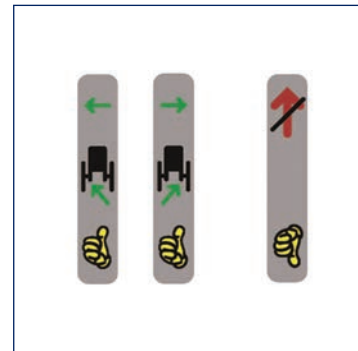
Jos pyörätuolissa ei ole kaatumisesteitä käytä AAT-kaatumisesteitä pareittain!



Vedä pidikkeen lukituspultti ulos.



Työnnä kaatumiseste pidikkeeseen ja lukitse lukituspultti paikoilleen.



Huomioi merkinnät!
Tee sama toisella puolella.

6 Käyttöönotto



VAARA – käyttö sallittu vain yhdelle, koulutetulle henkilölle. Henkilön on fyysisesti ja henkisesti pystyttävä käyttämään SERVOa turvallisesti, eivätkä hänen kognitiiviset kykynsä saa olla heikentyneet!



VAARA – älä koskaan käytä ilman molempia kaatumisesteitä välttääksesi taaksepäin kaatumisen!



VAARA – vältä ajoa jyrkkien rinteiden tai kiskojen suuntaisesti välttääksesi kaatumisen!



VAARA – risteys- ja junaratojen ylityspaikkoja!



VAARA – vältä alamäkien ajamista pois päältä kytketyllä SERVOLLA, koska jarrutus ei ole tällöin toiminnassa!



VAARA – ei saa käyttää liukuportaissa tai liukukäytävillä, jotta vältetään kaatumisesta aiheutuvilta loukkaantumisilta, kyydissä olijan putoamiselta sekä aineellisilta vahingoilta!



VAARA – älä koskaan aja kalteville tasoille vähäisellä akun tasolla, koska käyttölaite voi kytkeytyä yhtäkkiä pois päältä!



VAROITUS – älä aja lähelle portaita tai jyrkänkaita kaatumisen estämiseksi!



VAROITUS – vältä ajoa rankkasateessa, jäällä, lumella ja epätasaisessa maastossa (hiekkamuta, irtosepeli) luistoon joutumisen välttämiseksi!



VAROITUS – jos pidät taukoa, matkustat julkisella liikennevälineellä (bussi, raitiovaunu jne.) tai vaihdat istuinpaikkaa, kytke SERVO pois päältä ja kytke pyörätuolin seisontajarrut estääksesi pyörätuolin tahattoman liikkeen lähdön!



VAROITUS – aja alamäissä matalimmilla tukiportilla (ajo-ohjelma 1), välttääksesi vaaratilanteita!



VAROITUS – noudata julkisilla teillä ajaessasi liikennesääntöjä!



VAROITUS – harjoittele ulkona tasaisella alustalla ja matalalla tuella (ajo-ohjelma 1)!



VAROITUS – älä koskaan koske pyöriviin/liikkuviin osiin puristumisvammoilta välttyäksesi!



VAROITUS – jos käyttöelementit jumiutuvat tai ajokäyttäytyminen muuttuu, kytke SERVO heti pois päältä äläkä käytä sitä enää!



VAROITUS – ota sallittu enimmäispaino huomioon (ks. luku 4.8)!



HUOMIO – ylitä reunakivetys/esteet aina takaperin (ks. luku 7.2)!



HUOMIO – pidä riittävästi välimatkaa jalkakäytävän reunoihin vaurioiden välttämiseksi!



HUOMIO – pehmusteita (tyyny jne.) käytettäessä kuljetettavan henkilön turvallinen istuma-asento on varmistettava liukumisten tai putoamisten estämiseksi!



HUOMAUTUS – älä aja taaksepäin seiniä vasten, kun kaatumisesteet on asennettu, jotta et vaurioittaisi niitä.



HUOMAUTUS – ennen ensimmäistä käyttökertaa akkupaketti on ladattava täyteen!

6.1 Päälle kytkeminen



Kytke SERVO päälle vasta, kun henkilö on istunut paikalleen.



Istuudu pyörätuoliin. Ota käyttölaite sen taskusta.

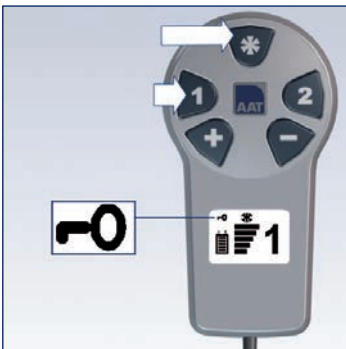


Kytke SERVO päälle – paina näppäintä 1 tai 2! Viimeksi asetettu tukitaso otetaan käyttöön!

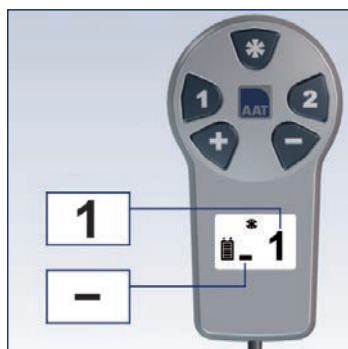
6.2 Kaltevuusanturin kalibrointi



HUOMIO – kalibrointi tehdään aina sen jälkeen, kun pyörätuoliin (ohjauspyörien / pidikkeen / vetävien pyörien vaihto) on tehty muutoksia, tai käyttäjävaihdoksen / uusiokäytön yhteydessä!



Poista mahdollisesti päällä oleva näppäinlukko. Paina ensin näppäintä *, sitten 1. » Symboli katoaa näytöltä!



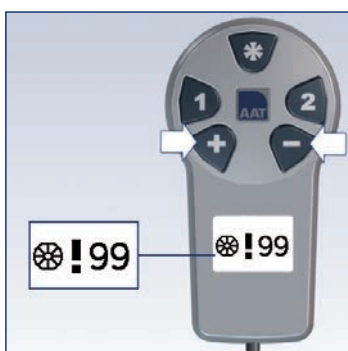
Aseta ajo-ohjelma 1 ja matalin tukiporras.



Kytke ylämäkiavustin pois päältä.



Aseta pyörätuoli vaakasuoralle tasolle. Ohjauspyörät ajosuuntaan eteenpäin!



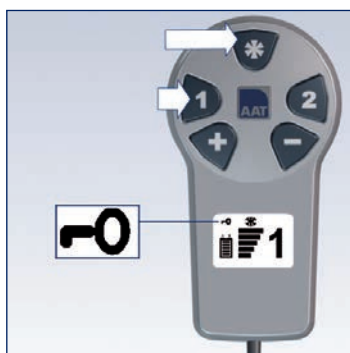
Paina näppäimiä + ja - samanaikaisesti niin kauan, kunnes näytölle ilmestyy ilmoitus.



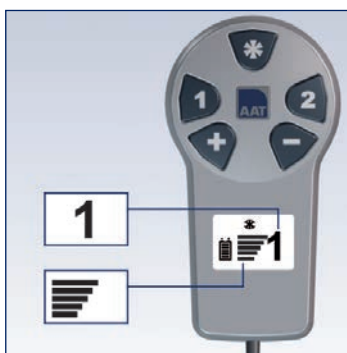
Kytke SERVO pois päältä – paina näppäintä 1 tai 2!

Irrota vetävät pyörät, asenna oikea pyörä vasemmalle ja vasen pyörä oikealle. Kytke SERVO päälle – paina näppäintä 1. Toista tämän kappaleen järjestys.

6.3 Ajoprofiilin valinta



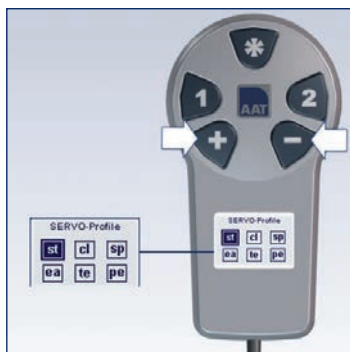
Tarvittaessa poista näppäinlukko. Paina ensin näppäintä *, sitten 1.
» Symboli katoaa näytöltä!



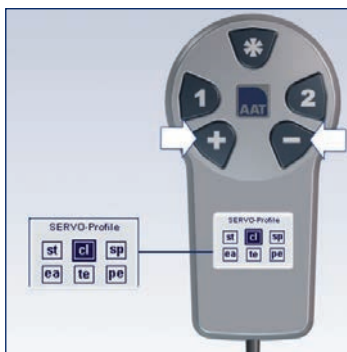
Aseta ajo-ohjelma 1 ja tukiporras 5.



Kytke ylämäkiavustin pois päältä.



Paina näppäimiä + ja - samanaikaisesti niin kauan, kunnes näytölle ilmestyy ajoprofiilivalinta.



Liikuta näppäimillä + ja - näytöllä olevaa kohdistinta. Tummat kehykset ajoprofiilin ympärillä ilmoittavat kohteen.



Merkityn ajoprofiilin valinta tehdään näppäimellä *.



Kytke SERVO pois päältä – paina näppäintä 1 tai 2!



Kytke SERVO päälle. Uusi ajoprofiili on nyt aktiivinen ja näkyy näytöllä.

Ajoprofiili

- » **Vakio (ST):** SERVO-perusasetus optimaalista tukea varten.
- » **Classic (CL):** Ajokäyttäytyminen, jossa on voimakkaampi kiihdytys ja vähäisempi jälkikäynti.
- » **Easy (ES):** Aloitusprofiili, jossa on pehmeä ajokäyttäytyminen.
- » **Tetra (TE):** Profiili, joka on neliraajahalvaantuneita varten.
- » **Personal (PS):** Erityisesti asiakkaan mukaan ohjelmoitava ajoprofiili.
- » **Dynamik (D):** Aktiivinen, selkeästi dynaamisempi ajokäyttäytyminen. (valinnainen – saatavana lisätoimintona)

6.4 Kuvaruudun näytöt



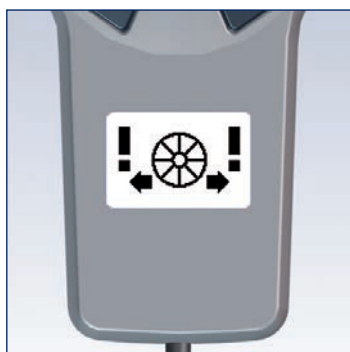
Käynnistysnäyttö



Vakionäyttö (kun kytketty päälle näppäimellä 1)
» Ylämäkiavustin
» Ajo-ohjelma 1
» Tukiporras
» Akkukapasiteetti



Vakionäyttö (kun kytketty päälle näppäimellä 2)
» Ylämäkiavustin
» Ajo-ohjelma 2
» Tukiporras
» Akkukapasiteetti



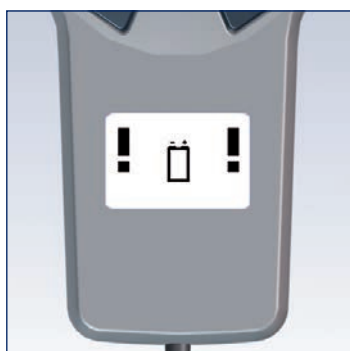
Varoitus
Pyörän lukitus
Molemmat pyörät



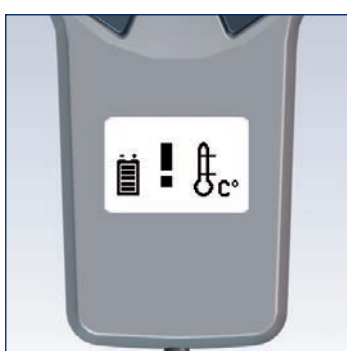
Varoitus
Pyörän lukitus
Vasen pyörä



Varoitus
Pyörän lukitus
Oikea pyörä



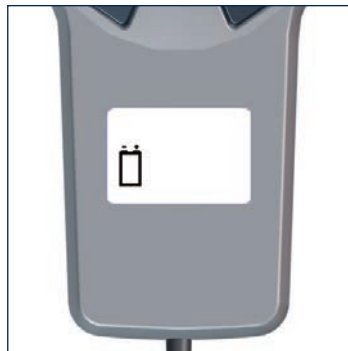
Varoitus
Alijännite
Akkupaketti



Varoitus
Lämpötila
Akkupaketti



Parametointi

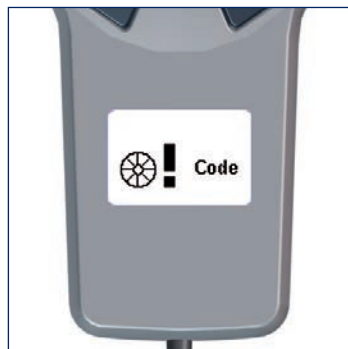


Akkupakettia ladataan

Vikailmoitukset (ks. luku 11.2)



Akkupaketti



Vetävät pyörät



Käyttölaite

7 Käyttö

7.1 SERVOn käyttö



VAARA – ylämäkeen ajettaessa aloitetaan matalalla tuella (ajo-ohjelma 1), taaksepäin kaatumisen välttämiseksi!



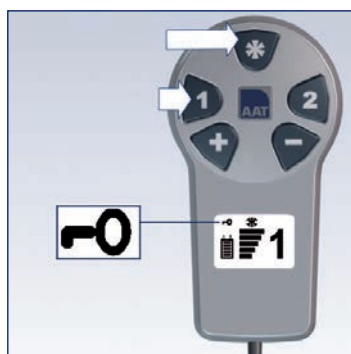
HUOMAUTUS – huomioi luku Varoitukset, vikailmoitukset ja ratkaisut ongelmiin!



HUOMAUTUS – näytön valaistus kytkeytyy 12 sekunnin kuluttua pois päältä, jos käyttölaitetta ei käytetä.

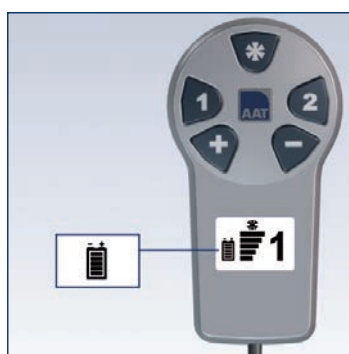


HUOMAUTUS – automaattinen virrankatkaisu kytkee SERVOn pois päältä 10 minuutin kuluttua pitkien taukojen yhteydessä.



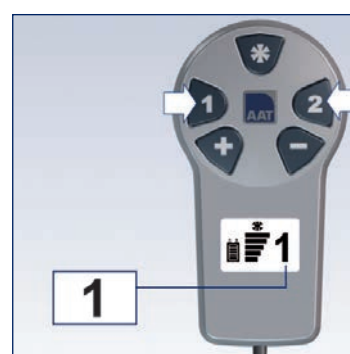
Tarvittaessa poista näppäinlukko. Paina ensin näppäintä *, sitten näppäintä 1.

» Symboli katoaa näytöltä!



Tarkasta akkukapasiteetti.

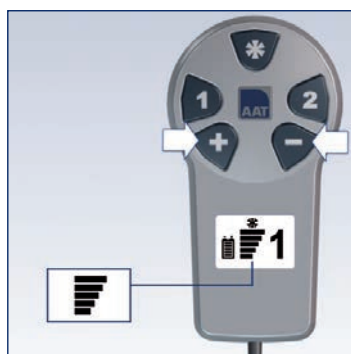
- » 5 palkkia = täynnä
- » 3 palkkia = puoliksi täynnä
- » 1 palkki = tyhjä > lataa!



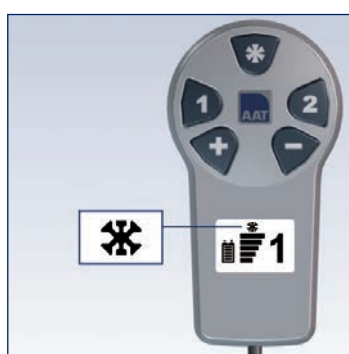
Valitse ajo-ohjelma 1 tai 2.

Suosittellemme ohjelmaa 1 käytettäväksi sisällä ja ohjelmaa 2 ulkona!

- » Ajo-ohjelmassa 1 > vähän tukea.
- » Ajo-ohjelmassa 2 > enemmän tukea.



Valitse tukiporras.



Päälle kytkettäessä ylämäkiavustin on aina aktiivinen!



Haluttaessa ylämäkiavustin kytetään pois päältä. Paina näppäintä * kaksi kertaa.

» Symboli katoaa näytöltä!



Laita käyttölaite laukkuun.



Liikuta molempia kelauspyöriä haluttuun ajosuuntaan.

7.2 Esteiden ylittäminen



HUOMAUTUS – noudata ehdottomasti pyörätuolin valmistajan käyttöohjeessaan ilmoittamaa esteen enimmäiskorkeutta!



HUOMAUTUS – kun on ylitettävä jalkakäytävän reunuksia/esteitä, kiinnitä huomiota kaatumisesteisiin, koska ne voivat vaurioitua.

7.3 Manuaalinen ajo vetävillä pyörillä



VAROITUS – vältä vetävien pyörien manuaalista käyttöä alamäessä ajettaessa!

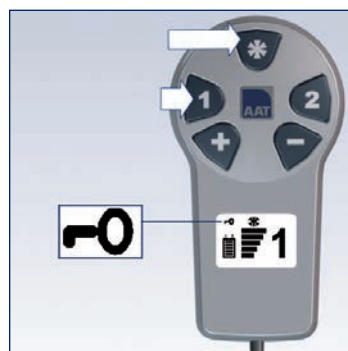


HUOMIO – puristumisvaara renkaiden ja reunaosan/käsituen välissä!

SERVO säättää manuaalisessa ajossa nopeuden – yksinomaan elektroniikan suojaamiseksi.



Ota käyttölaite laukusta.



Poista näppäinlukko

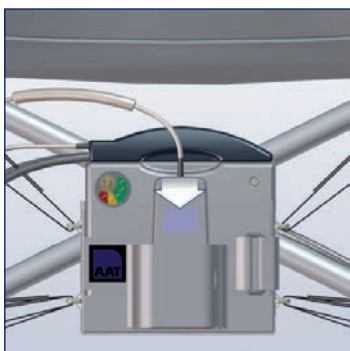
Paina ensin näppäintä *, sitten 1.

» Symboli katoaa näytöltä!



Kytke SERVO pois päältä – paina näppäintä 1 tai 2!

» Viimeksi asetettu tukiporras tallennetaan!



Laita käyttölaite laukkuun.

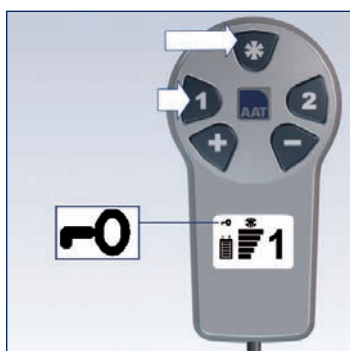


Manuaalinen ajo.

7.4 Manuaalinen ajo pistoakselipyörillä



HUOMIO – puristumisvaara renkaiden ja reunaosan/käsituen välissä!



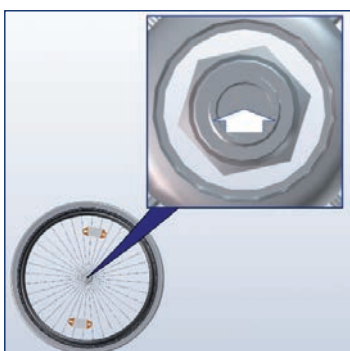
Poista näppäinlukko Paina ensin näppäintä *, sitten näppäintä 1.
» Symboli katoaa näytöltä!



Kytke SERVO pois päältä – paina näppäintä 1 tai 2.



Vetävien pyörien irrottaminen (ks. luku 8).



Asenna pistoakselipyörät. Paina pistoakselin lukituksen vapautuspainiketta.



Sovita pyörä.



Päästä irti lukituksen vapautuspainikkeesta. Toista tämä toisella puolella.

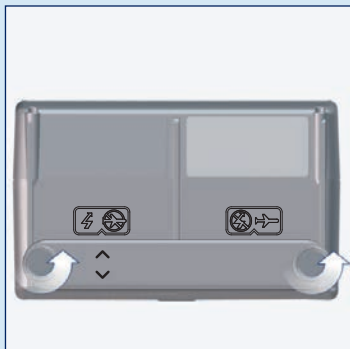
8 Purkaminen



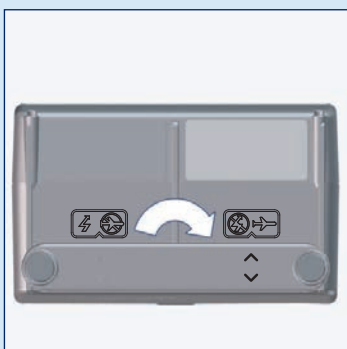
HUOMAUTUS – Varmistaaksesi, että kytkinlista on kytkenyt kaikki yksittäiset kytkimet, suosittelemme lyhyttä silmä määräistä tarkastusta ennen kannen ruuvaamista paikalleen.

Akkupaketin poistaminen

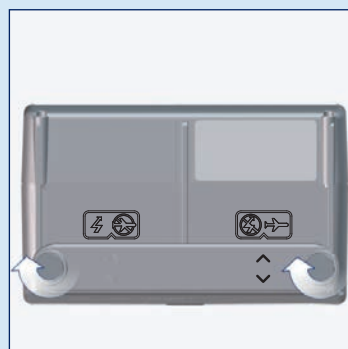
Suorita luvussa 5.2 kuvatut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä. Ota huomioon, että litiumioniakkupaketti täytyy asettaa lentotilaan (salama, jonka yli vedetty rasti), mikäli sitä kuljetetaan.



Irrota ruuvit.



Käännä kytkinlistaa ja aseta se sisään. Huomioi nuolet!

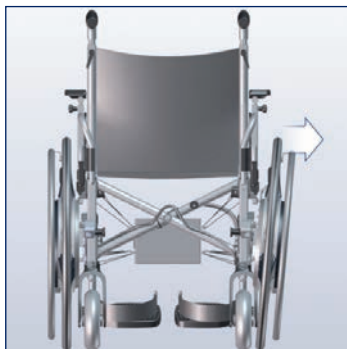


Kiristä ruuvit.

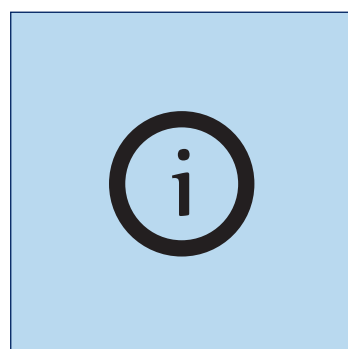
Vetävien pyörien poistaminen



Vedä ja käännä lukituksen vapautusta.

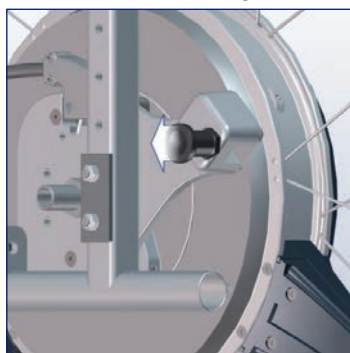


Poista vetävä pyörä.
Tartu vetävää pyörää renkaasta!



Tee sama toisella puolella.

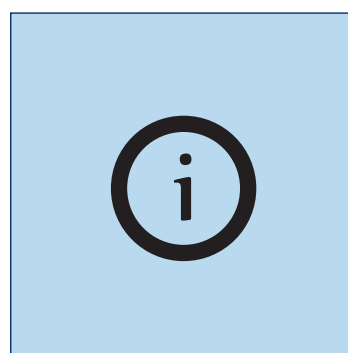
Kaatumisesteiden poistaminen



Vedä lukituspulltia.



Poista kaatumiseste.



Tee sama toisella puolella.

9 Kuljetus



VAROITUS – älä käytä SERVOa ja pyörätuolia istuimena ajoneuvossa!



VAROITUS – ajoneuvoissa/lentokoneissa kuljetettaessa kiinnitä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti!



HUOMIO – kytke pois päältä kuljetuksen ajaksi!



HUOMIO – huomioi auton painotiedot!



HUOMAUTUS – säilytä vähintään tunti ennen käyttöönottoa ympäristössä, jossa ei ole pakkasta, virhetoimintojen välttämiseksi!



HUOMAUTUS – Irrota akkupaketti laitteesta kuljetuksen tai lähettämisen ajaksi. Tämä koskee myös lähetyksiä/palautuksia erikoisliikkeeseen tai valmistajalle.



Valmistajan tiedot:

Litiumioniakut (28,8 V / 16 Ah) katsotaan vaarallisiksi aineiksi, mutta ne hyväksytään kuljetettavaksi lentorahtina DOT:n + IATAn mukaan (lentotilan täytyy olla aktivoituna). Ole kuitenkin kummassakin tapauksessa yhteydessä lentoyhtiöön ennen lentomatkaa.

Lentotila: 8 x 56,7 Wh - yksittäiset akut kytketty virrattomiksi.

Jos tarvitset kuljetustodistuksia lentoyhtiötä varten, löydät ne kotisivuiltamme osoitteesta: <https://www.aat-online.de/en> > Service > Download area > General > Declaration of harmlessness

Kytke SERVO pois päältä ja irrota se (ks. luku 8).

Jos ei vielä tehty (luku 8), siirrä litiumioniakkupaketti lentotilaan.

Lastaa turvallisesti ajoneuvon tavaratilaan.

10 Hoito ja huolto



VAROITUS – korjaukset ja turvatekniset tarkastukset saa suorittaa vain valmistaja, AAT-kenttähenkilöstö tai valtuutettu erikoisliike!



HUOMAUTUS – suorita aina ennen käyttöönottoa silmämääräinen tarkastus! Jos osissa on näkyviä vaurioita tai osia puuttuu, ota yhteyttä valtuutettuun erikoisliikkeeseen tai valmistajaan!



HUOMAUTUS – suosittelemme, että turvatekninen tarkastus suoritetaan kahden vuoden välein. Tarkastusmerkintä kertoo myöhäisimmän ajankohdan. Vinkki: Käyttäjän vaihdoksen / uudelleenkäytön jälkeen.

10.1 Akkupaketti ja laturi



VAARA – ennen litiumioniakkujen lähettämistä (korjattavaksi, hävitettäväksi jne.) on ehdottomasti kysyttävä neuvoa omalta jälleenmyyjältä tai valmistajalta, koska tähän liittyy kohonnut turvallisuusriski! Erityisissä lähetyssehdoissa vaaditaan mm. erityistä pakkausta! Jälleenmyyjäsi hankkii pyynnöstä sallitut kuljetussäiliöt – lähettäminen on aina suoritettava jälleenmyyjän välityksellä! (Määräys koskee vain litiumioniakkupakettia)



VAROITUS – älä koskaan oikosulje akkupaketin napoja tai liitä niitä, jotta sähköiskulta vältetään!



HUOMIO – aseta johto turvallisesti ladattaessa kompastumisvaaran välttämiseksi!



HUOMIO – älä paikkaa tai ohita viallisia sulakkeita sähköiskujen välttämiseksi!



HUOMIO – suojaa kosteudelta sähköiskujen välttämiseksi!



HUOMAUTUS – älä koskaan kannata laturia johdosta/kaapelista.



HUOMAUTUS – lataa akkupakettijokaisen käyttökerran jälkeen! Syväpurkaus pienentää kapasiteettia ja lyhentää käyttöikää.



HUOMAUTUS – laturi ja moottoriajoneuvon jännitemuuntaja eivät saa joutua kosketuksiin öljyjen, rasvojen, aggressiivisten pesuaineiden tai ohenteiden kanssa, ja niitä on suojattava vaurioitumiselta.



HUOMAUTUS – noudata laturin/jännitemuuntajan käyttöohjetta.



HUOMAUTUS – säilytä akkupakettia vähintään tunti ennen lataamista ympäristössä, jossa ei ole pakasta, virhetoimintojen välttämiseksi.



HUOMAUTUS – älä lataa akkua lähellä lämpöherkkiä tai syttyviä materiaaleja.

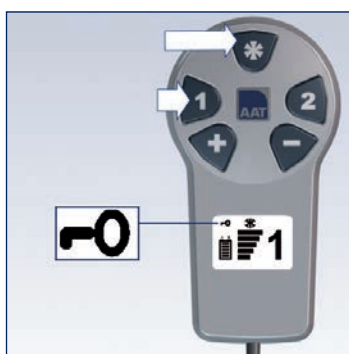
Suositus: Irrota akku laturista pitkäaikaista varastointia varten (tai kun sitä ei käytetä). Lataa akku säännöllisesti 1 kuukauden välein ja poista se sitten uudelleen laturista.



Valmistajan tiedot: Akkupaketti on huoltovapaa ja uudelleen ladattavissa. Uudet akut saavuttavat täyden kapasiteettinsa vasta useiden latausjaksojen jälkeen. SERVOa ei voida ajaa latauksen aikana.



Ota käyttölaite laukusta.

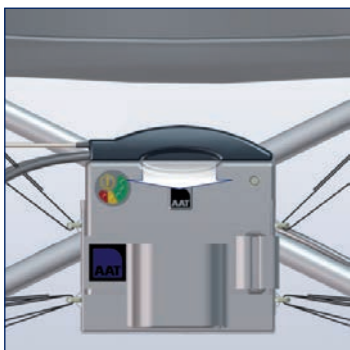


Deaktivoi näppäinlukko. Paina ensin näppäintä *, sitten 1.
» Symboli katoaa näytöltä!

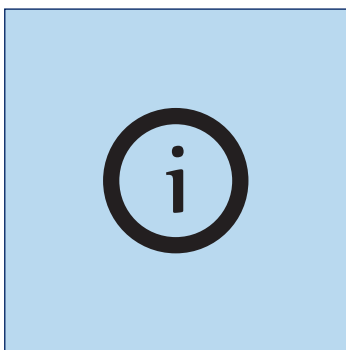


Sammuta SERVO.
» Paina näppäintä 1 tai 2!

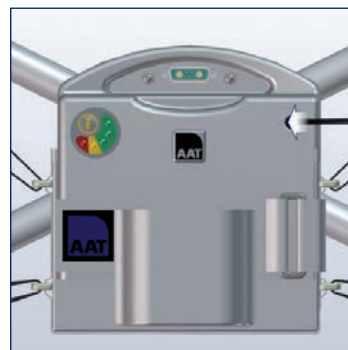
Litiumioniakkupaketin lataaminen



Tarvittaessa irrota liitäntä.



Akkupaketti voi jäädä
akkulaukkuun latausta varten.



Liitä laturi.
» Työnnä laturin pistoke
kokonaan akkupaketin
latausliittimeen.

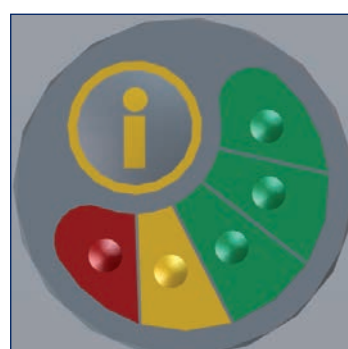


LED vihreä = akku täynnä
n. 8 tuntia



LED oranssi = akku latautuu

LED punainen = akku tyhjä
> lataa

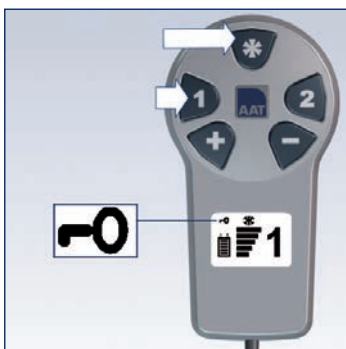


Akkupaketin kapasiteetin
tarkastus (ks. luku 5.2)

Litiumioniakkupaketin lataaminen moottoriajoneuvossa



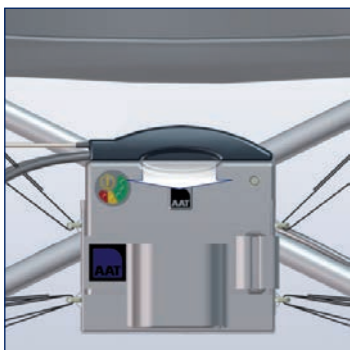
Ota käyttölaite laukusta.



Deaktivoi näppäinlukko.
» Symboli katoaa näytöltä!



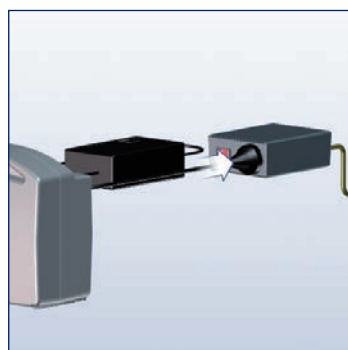
Sammuta SERVO.
» Paina näppäintä 1 tai 2!



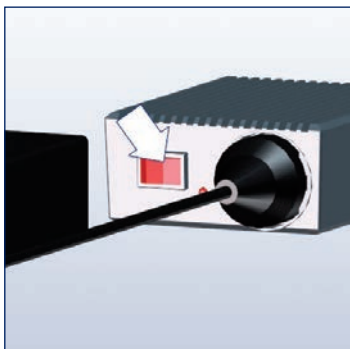
Irrota liitäntä.



Poista akkupaketti.
» Avaa tarranauha ja ota akkupaketti pois.
» Kytke laturi akkupakettiin.



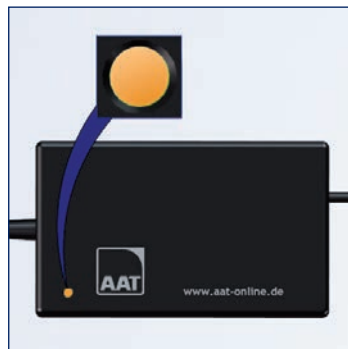
Liitä jännitemuuntaja ja laturi.



Kytke jännitemuuntaja päälle.
Varoitusääni = jännite alhainen!



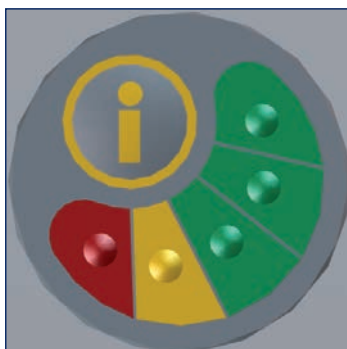
LED vihreä = akku täynnä
n. 8 tuntia



LED oranssi = akku latautuu.



LED punainen = akku tyhjä
> lataa



Akkupaketin kapasiteetin
tarkastus (ks. luku 5.2)

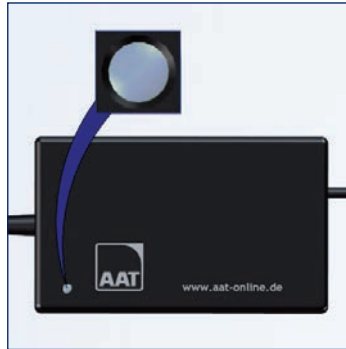
Laturin tiedot

 Huomautus – huomioi laturin käyttöohjeessa olevat valmistajan ilmoittamat tiedot!



SERVO L -laturi

- » Litiumioniakkupaketti
- » Akkukapasiteetti 16 Ah.



Mahdollinen vika

LED ei pala.
Ota yhteyttä valmistajaan!

10.2 Puhdistus ja desinfiointi



VAROITUS – laitteen sisään ei saa päästä kosteutta!
Tästä voi seurata sähköiskuja! Käytä vain kosteita liinoja, älä missään tapauksessa märkiä!



VAROITUS – tarkasta kaikki turvallisuuteen liittyvät toiminnot puhdistamisen jälkeen!



VAROITUS – älä tupakoi puhdistuksen aikana!



HUOMAUTUS – **SERVO** on pidettävä etäällä syttymislähteistä!!



HUOMAUTUS – vetävät pyörät on puhdistettava niiden ollessa likaisia tai jos niissä on kertymiä!



HUOMAUTUS – puhdista pyörätuoli valmistajan ohjeiden mukaisesti!



HUOMAUTUS – älä käytä painepesuria!



HUOMAUTUS – älä käytä hiovia (hankaavia) tai aggressiivisia aineita (testaa tarvittaessa etukäteen huomaamattomalla alueella)!



HUOMAUTUS – älä käytä alkoholipitoisia aineita!



HUOMAUTUS – älä käytä happopitoisia aineita, kuten appelsiiniöljyä!

Pyyhi **SERVON** pinnat tavanomaisella, miedolla puhdistusaineella.
» Noudata valmistajan huomautuksia.

Jos haluat desinfioida **SERVON**, käytä tavanomaista kotitalouden desinfiointiainetta ja desinfioi pyyhkimällä.

Käytä kotitalouskäyttöön sopivaa desinfiointiainetta.
» Noudata valmistajan huomautuksia.

Mahdolliset desinfiointiaineet:

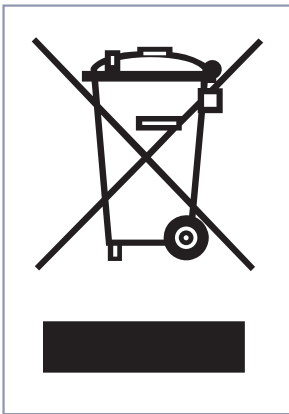
- Ecolab Oxy Wipe -desinfiointipyyhkeet
- B15-desinfiointipyyhkeet, orochemie
- Schülke mikrozid sensitive -pyyhkeet
- Sagrotan-desinfiointipuhdistusaine

10.3 Hävittäminen



VAARA – ennen litiumioniakkujen lähettämistä (korjattavaksi, hävitettäväksi jne.) on ehdottomasti kysyttävä neuvoa omalta jälleenmyyjältä tai valmistajalta, koska tähän liittyy kohonnut turvallisuusriski! Erityisissä lähetyssehdoissa vaaditaan mm. erityistä pakkausta! Jälleenmyyjäsi hankkii pyynnöstä sallitut kuljetussäiliöt – lähettäminen on aina suoritettava jälleenmyyjän välityksellä! (Määräys koskee vain litiumioniakkupakettia)

SERVO ja sen akut ovat pitkäikäisiä tuotteita. Luonnollisen käyttöiän päätyttyä voit palauttaa komponentit AAT Alber Antriebstechnik GmbH:lle tai sen jälleenmyyjälle hävittämistä varten.



Tässä tuotteessa on symboli "ylirastitettu jäteastia" WEEE-direktiivin mukaisesti. Tämän merkinnän tarkoituksena on osoittaa, että nämä tuotteet on toimitettava paikalliselle kierrätyslaitokselle niiden käyttöiän lopussa.

Ota selvää maassasi voimassa olevasta lainsäädännöstä, sillä WEEE-direktiivi ei ole käytössä kaikissa Euroopan maissa.

Vaihtoehtoisesti AAT tai vastaava jälleenmyyjä voi myös ottaa nämä tuotteet takaisin ja hävittää asianmukaisesti.

10.4 Pitkäaikainen varastointi

Jos SERVO on käyttämättä pidemmän ajan (esim. useampia kuukausia), huomioi seuraavat tiedot:

- Jos myös pyörätuoli on käyttämättä, huomioi pyörätuolin valmistajan ilmoittamat tiedot!
- Laitteen sisälle ei saa päästä kosteutta!
- Säilytä kuivissa tiloissa, joiden ilmankosteus ei ole liian korkea. Peitä tarvittaessa muoveilla!
- Suojaa jatkuvalta auringonvalolta!
- Huolehdi siitä, että asiattomat henkilöt, erityisesti lapset, eivät pääse ilman valvontaa SERVOn säilytyspaikkaan!
- Irrota akkupaketti ennen säilytyspaikkaan varastointia!
- Huomioi akkupaketin varastoinnissa ehdottomasti luvun 10.1 turvaohjeet!

Jos SERVO otetaan jälleen käyttöön, puhdista pyörätuoli ja tuote ensin (luku 10.2).

Tarkasta, onko turvateknisen tarkastuksen suorittaminen tarpeen (ks. luku 10.5).

Jos turvatekninen tarkastus ei ole tarpeen, on ennen käyttöönottoa tarkastettava sähkölaitteiden toiminta, kaatumisesteet, pidikkeet ja tarvittaessa ohjauspyörien ilmanpaine!

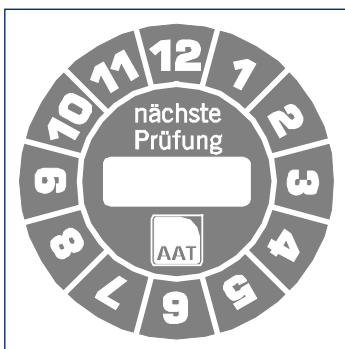
10.5 Turvatekninen tarkastus



HUOMAUTUS – ainoastaan valmistaja, AAT-kenttähenkilöstö tai valtuutettu erikoisliike saa suorittaa turvateknisiä tarkastuksia.



HUOMAUTUS – suosittelemme, että turvatekninen tarkastus suoritetaan kahden vuoden välein. Tarkastusmerkintä kertoo myöhäisimmän ajankohdan. Vinkki: Käyttäjän vaihdoksen / uudelleenkäytön jälkeen.



Tarkastusmerkintä kertoo myöhäisimmän ajankohdan!

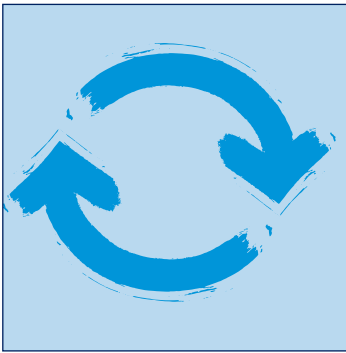
Jotta laitteen moitteeton toiminta voidaan taata, suosittelemme turvateknistä tarkastusta tehtäväksi 2 vuoden välein. Suosittelemme lisäksi turvateknisen tarkastuksen suorittamista uudelleenkäytön yhteydessä.

Turvateknisen tarkastuksen suorittaminen edellyttää koulutusta. Lisätietoa löytyy osoitteesta:
www.aat-online.de/en

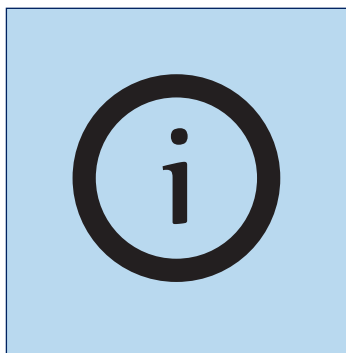
10.6 Uudelleenkäyttö (käyttäjän vaihtaminen)

Uudelleenkäytöllä tarkoitetaan tilannetta, jossa potilaan X käyttämä AAT-tuote siirtyy toisen potilaan Y käytettäväksi. Uudelleenkäytöksi katsotaan myös tilanne, jossa potilas saa toisen pyörätuolin ja tätä varten tarvitaan uusia rakenneosia.

Ota yhteyttä valmistajaan, AAT-kenttähenkilöstöön tai valtuutettuun erikoisliikkeeseen.



SERVO sopii uudelleen käytettäväksi.



Ennen jokaista uudelleenkäyttöä pitäisi suorittaa turvatekninen tarkastus sekä puhdistus/desinfiointi. (ks. luvut 10.5 ja 10.2)

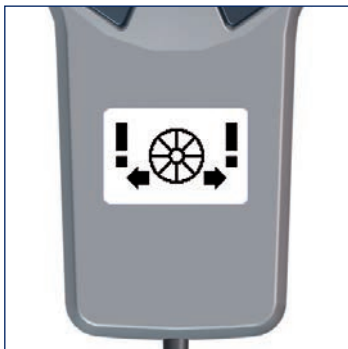
10.7 Korjaavat toimenpiteet / takaisinkutsu

Jos meillä on uutta tärkeää turvallisuustietoa tuotteen käsittelyyn liittyen, ilmoitamme siitä sinulle. Kuten mainitsimme jo alussa, löydät kotisivuiltamme aina ajankohtaisen version tästä käyttöohjeesta.

Jos tuotteeseen on tehtävä myöhempiä muutoksia tai korjaavia toimenpiteitä, ilmoitamme kaikki asiaankuuluvat sarjanumerot kirjallisesti valtuutetuille jälleenmyyjille. Mikäli tuotteesi kutsutaan takaisin, sinulle ilmoitetaan kaikista toimenpiteistä.

11 Varoitukset, vikailmoitukset ja ongelmienratkaisut

11.1 Varoitukset



Pyörän lukitus

- Molemmat vetävät pyörät
- » Pyörä ja molemmat nuolet vilkkuvat!
 - » Sovita pyörät oikein (ks. luku 5.1)



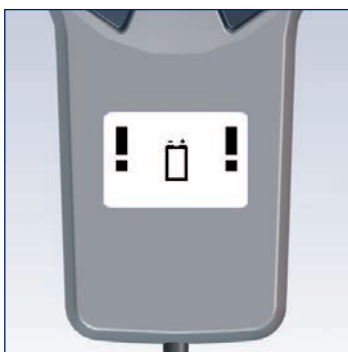
Vasen vetävä pyörä

- » Pyörä ja vasen nuoli vilkkuvat!
- » Sovita pyörä oikein (ks. luku 5.1)



Oikea vetävä pyörä

- » Pyörä ja oikea nuoli vilkkuvat!
- » Sovita pyörä oikein (ks. luku 5.1)



Alijännite

- » Akku vilkkuu!
- » Lataa akkupaketti (ks. luku 10.1)



Akkupaketin lämpötila

- » Akku vilkkuu!
- » Lopeta ajo SERVOLLa ja anna laitteen jäähtyä.



Liitettävyyys

- » Palkit "juoksevat" näytön läpi!
- » Tarkasta SERVO-komponenttien versiotilat! (ks. luku 11.3.)



Bluetooth

- » Bluetooth-merkki vilkkuu!
- » Tarkasta yhteys! (ks. luku 11.3)

11.2 Vikailmoitukset

Katso luku 6.4 Näyttö – vikailmoitukset.

Näytön symboli osoittaa, mihin osaan vika liittyy (akkupaketti, vetävät pyörät tai käyttölaite)

Akkupaketin vika

Koodi	Vikailmoitus	Vian korjaus
01	Ei yhteyttä akkuun	Ilmoita valmistajalle!
02	Kennovika	Ilmoita valmistajalle!
03	Tiedonsiirto	Ilmoita valmistajalle!
04	Parametritiedot	Siirry lentotilaan, odota 10 sekuntia, siirry ajotilaan! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!
05	Ohjelmiston kulku	Siirry lentotilaan, odota 10 sekuntia, siirry ajotilaan! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!
06	Väärä komento	Siirry lentotilaan, odota 10 sekuntia, siirry ajotilaan! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!

Vika vetävissä pyöriässä

Koodi	Vikailmoitus	Vian korjaus
01	Ei varattu	Ilmoita valmistajalle!
02	Moottorin ohjain	Ilmoita valmistajalle!
03	Elektronikka	Ilmoita valmistajalle!
04	Parametritiedot	Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
05	Ohjelmiston kulku	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!
06	Väärä komento	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!

Vika käyttölaiteessa

Koodi	Vikailmoitus	Vian korjaus
01	Näppäimistö	Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
02	Ei varattu	Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
03	Sarjanumero	Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
04	Parametritiedot	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
05	Ohjelmiston kulku	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
06	Väärä komento	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!
BT01	Bluetooth 01	Kytke SERVO pois päältä, odota 10 sekuntia, kytke SERVO päälle! Vika vielä olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle!
BT02	Bluetooth 02	Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliikkeelle!

11.3 Ongelmanratkaisut

Ongelma	Tarkistaminen ja mahdollinen ongelmanratkaisu
SERVOa ei voi kytkeä päälle	Onko liitäntä liitetty? Ei: Liitä!
	Onko akkupaketti tyhjä? Kyllä: Lataa!
	Onko akkupaketti ajotilassa? Ei: Siirry ajotilaan!
	Ongelma edelleen olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!
SERVO ei toimi	Onko laturi vielä liitettynä? Kyllä: Irrota!
	Onko SERVO kytketty päälle? Ei: Kytke päälle!
	Onko vetävät pyörät lukittu? Ei: Lukitse!
	Ongelma edelleen olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!
Akkupaketti ei lataudu	Laturi kytketty? Ei: Liitä oikein!
	Ongelma edelleen olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!
Häiriöitä ajokäyttäytymisessä (esim. renkaiden vierintävas- tus kohonnut)	Onko ilmanpaine tarkastettu? Ei: Tarkasta ilmanpaine ja lisää tarvittaessa ilmaa.
	Ongelma edelleen olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!
Pyörätuolin renkaiden vauriot	 VAROITUS – pyörätuolissa ei saa istua renkaan vaihdon aikana!
	 HUOMAUTUS – vaihda renkaat uusiin aina pareittain!
	<ol style="list-style-type: none"> Pyörätuolin on seistävä tasaisella ja tukevalla pinnalla. Tue alusta kippaa- mista vastaan ennen pyörän irrottamista ja varmista, ettei pyörätuoli pääse kaatumaan ja pyörimään pois. Avaa paineilmaventtiili ennen renkaan korjaamista tyhjentääksesi vielä renkaassa olevan paineilman.
	Renkaan vaihto: Nosta ja kiinnitä ulkorengas sopivilla asennusvivuilla (polku- pyörätarvike). Älä käytä ruuvitalttaa tai muuta terävää esinettä vipuna!  HUOMAUTUS – renkaiden ilmanpaine on ilmoitettu molemmin puolin ulkorenkaassa. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan, AAT-myyntiedustajaan tai valtuutettuun jälleenmyyjään!
Yhteydenmuodostusongelma	Onko renkaat lukittu oikein? Ei: Lukitse renkaat oikein!
	Ovatko liitäntä ja käyttölaite yhdistetty oikein? Ei: Yhdistä liitäntä ja käyttölaite oikein!
	Tarkata, ovatko liitännät likaisia tai vaurioituneita. Jos ne ovat likaisia, puhdista.
	Eikö ongelma katoa tai onko liitäntä vaurioitunut? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!
Bluetooth-virhe	Onko akkuliitäntä liitetty oikein? Ei: Liitä oikein!
	Ongelma edelleen olemassa? Kyllä: Ilmoita valmistajalle, AAT-kenttähenkilöstölle tai valtuutetulle erikoisliik- keelle!

12 Takuu ja vastuu

Takuu

AAT Alber Antriebstechnik GmbH myöntää tuotteelle SERVO (akkupaketti pois lukien) ja sen kaikille osille kahden vuoden takuun tuotteen vastaanottopäivästä alkaen materiaali- ja valmistusvirheiden osalta.

Litiumioniakkupaketille AAT Alber Antriebstechnik GmbH myöntää takuun 12 kuukauden ajalle vastaanottopäivästä alkaen, edellyttäen, että sitä on hoidettu asianmukaisesti.

SERVOn takuu ei koske vikoja, joiden syynä ovat:

- Vahingot, jotka johtuvat liiallisesta käytöstä.
- Huolimattomasta käsittelystä johtuvat vahingot.
- Väkivaltaiset vahingot.
- Luonnollisesti kuluvat osat (vetävät pyörät, pyörätuolin renkaat).
- Asiakkaan virheellisesti suorittama tai riittämätön huolto.
- Tuotteen rakenteeseen tehdyt asiattomat muutokset ja SERVOn tai sen osien määräystenvastainen käyttö.
- SERVOn kokonaispainomäärän ylittäminen.
- Akkupaketin epäasianmukainen lataaminen.

Vastuu

AAT Alber Antriebstechnik GmbH ei vastaa SERVOn valmistajana vaurioista, mikäli:

- SERVOn on käsitelty asiattomasti.
- Korjaustöitä, asennuksia tai muita töitä ovat suorittaneet muut kuin valtuutetut henkilöt.
- SERVOn ei käytetty käyttöohjeen mukaan.
- Tuotteeseen on asennettu vieraita osia tai SERVO on liitetty niihin.
- SERVOn osia on purettu.
- SERVOn kokonaispainomäärä on ylitetty.
- SERVOn ei ole huollettu säännöllisesti (2 vuoden välein) valmistajan, AAT:n edustajan tai valtuutetun jälleenmyyjän taholta.
- SERVOn on käytetty riittämättömällä akun latauksella.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ

EU AAT

AKU SEST A

Täten vakuutamme yksinomaisella vastuullamme

AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Ehestetter Weg 11

72458 Albstadt / Saksa

SRN: DE-MF-000007581

että alla mainittujen manuaalisten pyörätuolien pyöränapavedot
alkaen sarjanumerosta R1602240014

Risluok Luok

(liitteen VIII, sääntöjen 1 ja 13 mukaan)

Lihaskvoimaa tukeva lisävoimalaite

SERVO L BLACK EDITION R1602

Tuotenro 333225

(perus-UDI-DI) 4054959R1602NN

vastaa olennaisia turvallisuus- ja suorituskvyyvaatimuksia ja seuraavien sääntöjen ja standardien soveltuvia osia.

2017/745/EU (Medical Device Regulation)	ISO 7176-21; ISO 7176-14; EN 12184; EN ISO 21856; EN ISO 10993-1 IEC 60335-2-29; IEC 60335-1
2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substances)	EN IEC 63000

Tuotteet merkitään sääntöjen mukaisesti **CE** -merkillä. Tämä vakuutus pätee vain yllä mainituille tuotenumeroille. Tämä vakuutus uusitaan, kun tuotteeseen, tuoteperheeseen, standardeihin ja lakeihin tehdään merkittäviä muutoksia.

16.02.2024, Albstadt

Päivämäärä, paikka

Daniel Mohr, PRRC (MDR 2017/745 Art.15)



Yhteyshenkilösi:

AAT Service-Center · Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-550 · S-posti: service@aat-online.de

Sarjanumero:



www.aat-online.de/en



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60
72426 Albstadt · Saksa
Puh.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Faksi: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de